

LAUFEN CLEANET SIT

INSTRUKCJA OBSŁUGI



INFORMACJE O
PRODUKCIE

LAUFEN

SPIS TREŚCI

1	OSTRZEŻENIA I UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	3
2	WPROWADZENIE	5
2.1	SYMBOLE	5
2.2	TOALETA WELLNESS: LAMPKA KONTROLNA	5
2.3	URUCHOMIENIE	5
2.4	KORZYSTANIE Z PRODUKTU	5
2.5	ŁĄCZENIE PILOTA	6
3	PRZEGLĄD TOALETY WELLNESS	7
3.1	TOALETA WELLNESS	7
3.2	POKRĘTŁO STERUJĄCE	7
3.3	STEROWANIE PILOTEM	8
3.4	APLIKACJA LAUFEN	8
4	OBSŁUGA TOALETY WELLNESS	9
4.1	NATRYSK TYLNY / NATRYSK DAMSKI	10
4.1.1	INTENSYWNOŚĆ STRUMIENIA NATRYSKU	11
4.1.2	POZYCJA STRUMIENIA NATRYSKU	11
4.1.3	OSCYLACJA NATRYSKU	11
4.1.4	PULSOWANIE NATRYSKU	11
4.1.5	REGULACJA TEMPERATURY WODY	12
4.2	SUSZARKA	12
4.3	PODGRZEWANIE SIEDZISKA	13
4.4	OŚWIETLENIE NOCNE	13
4.5	WYBÓR UŻYTKOWNIKA	13
4.6	TRYB CICHY	14
4.7	USTAWIENIA DOMYŚLNE	14
5	POMOCNICZE STEROWANIE POKRĘTŁEM	14
5.1	NATRYSK TYLNY / NATRYSK DAMSKI	14
5.1.1	REGULACJA ILOŚCI WODY	14
5.1.2	REGULACJA POZYCJI DYSZY	15
5.1.3	FUNKCJA ZATRZYMANIA MYCIA	15
5.2	WŁĄCZANIE SUSZARKI	15
5.2.1	PRĘDKOŚĆ NAWIEWU SUSZARKI	15
5.3	WYŁĄCZANIE SYSTEMU	15
5.4	PRZYWRACANIE DOMYŚLNYCH WARTOŚCI FABRYCZNYCH	15
6	CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	16
6.1	TRYB CZYSZCZENIA	16
6.2	CZYSZCZENIE PILOTA	16
6.3	BATERIE PILOTA	16
6.4	CZYSZCZENIE MIĘDZY POWIERZCHNIĄ CERAMICZNĄ A POWIERZCHNIĄ CLEANET SIT	16
6.5	CZYSZCZENIE FILTRA	17
6.6	PROCES ODKAMIENIANIA	17
7	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	18
8	DANE TECHNICZNE CLEANET SIT	20
9	UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA	21
10	INFORMACJE PRAWNE	21

1 OSTRZEŻENIA I UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIA – ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przed rozpoczęciem korzystania z produktu uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Nieostrożne lub niewłaściwe korzystanie z produktu może prowadzić do poważnych obrażeń.

Urządzenie **SIT** nie nadaje się do użytku przez osoby (w tym dzieci) z niepełnosprawnością fizyczną, sensoryczną lub umysłową lub nieposiadające doświadczenia lub wiedzy na temat korzystania z tego urządzenia, chyba że dla własnego bezpieczeństwa są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub otrzymają instrukcje dotyczące korzystania z tego urządzenia.

Dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych zawsze należy przestrzegać podstawowych środków bezpieczeństwa; należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:

OGÓLNE OSTRZEŻENIA

Opakowanie:

Opakowanie urządzenia **SIT** nie jest zabawką.

Nie pozwalać dzieciom bawić się plastikowymi workami lub materiałem opakowaniowym, ponieważ może to grozić uduszeniem lub obrażeniami. Materiał należy przechowywać w bezpiecznym miejscu lub zutylizować zgodnie z miejscowymi wytycznymi dotyczącymi recyklingu.

Mycie okolic odbytu i krocza:

Nie używać urządzenia dłużej niż przez czas określony w każdym cyklu. Wydłużenie tego czasu może zaburzyć naturalną równowagę organizmu.

Osoby będące w trakcie leczenia lub terapii tych obszarów powinny skonsultować się z lekarzem przed użyciem tego typu produktu.

Deska WC:

Siłowniki w desce WC zapewniają powolne i ciche opadanie. Nie dociskać żadnej z tych części ręką, ponieważ może to spowodować uszkodzenie siłownika.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE MONTAŻU

Montaż tego produktu powinien przeprowadzać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu dostarczonych komponentów.

Więcej informacji na temat połączeń elektrycznych i wodnych można znaleźć w instrukcji montażu.

Należy przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących instalacji hydraulicznej:

Urządzenie **SIT** należy zawsze podłączać do sieci zimnej wody użytkowej.

Podczas montażu filtra wody upewnić się, że jest on odpowiednio dokręcony i znajduje się we właściwej pozycji.

Ciśnienie wody zasilającej urządzenie powinno mieścić się w zakresie od 0,1 do 0,7 MPa (od 1 do 7 barów).

Należy przestrzegać następujących środków ostrożności dotyczących instalacji elektrycznej:

Nie obsługiwać wtyczki mokrymi rękami.

Aby wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania, nie ciągnąć za kabel, lecz za wtyczkę.

Przed przystąpieniem do obsługi produktu zawsze odłączać kabel zasilający.

Zawsze używać określonego napięcia zasilania (220–240 V, AC 50/60 Hz). Produkt powinien być uziemiony. W urządzeniu **SIT** należy zainstalować wyłącznik automatyczny.

Nie używać słabego lub wadliwego połączenia elektrycznego.

Prawidłowo podłączyć wtyczkę do gniazda zasilania; zapewnić stabilne i kompletne podłączenie do gniazda zasilania. Wtyczka powinna być solidnie i całkowicie podłączona do gniazda zasilania.

Usunąć kurz z gniazda zasilania.

Nie zginać ani nie ścisnąć rurki łączącej lub kabla zasilającego i trzymać kabel z dala od wilgotnych, gorących lub ostrych powierzchni.

Nie montować produktu w pojazdach kołowych lub na łodziach.

Zlekceważenie tych środków ostrożności może doprowadzić do pożaru, porażenia prądem, zwarcia lub uszkodzenia urządzenia.

Deklarację zgodności można znaleźć na stronie www.laufen-cleanet.com.

1 OSTRZEŻENIA I UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby upewnić się, że montaż został przeprowadzony prawidłowo:

Sprawdzić, czy miska ceramiczna została zamontowana zgodnie z dostarczoną instrukcją montażu.

Sprawdzić, czy zawór odcinający jest otwarty.

Sprawdzić, czy zasilacz jest podłączony do urządzenia **SIT**.

Po podłączeniu urządzenia **SIT** do zasilania kontrolki będą migać i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

Dysza przesuwana się na zewnątrz i do wewnątrz.

Kontrolki wyłączają się, a urządzenie **SIT** pozostaje w trybie czuwania, gotowe do użycia.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Niniejsze środki ostrożności są ważne dla bezpiecznego użytkowania. Należy postępować zgodnie z nimi i prawidłowo korzystać z produktu.

Urządzenie **SIT** to toaleta zaprojektowana do mycia okolic odbytu i krocza. Została ona zaprojektowana głównie do użytku prywatnego. Korzystanie z niej jest ograniczone do zamkniętych pomieszczeń.

Wszelkie inne zastosowania nie będą uznawane za zgodne z przeznaczeniem, a firma LAUFEN nie będzie ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek konsekwencje wynikające z niewłaściwego użycia.

W przypadku wystąpienia awarii należy zapoznać się z poradami dotyczącymi rozwiązywania problemów (patrz rozdział 7).

Aby ułatwić regulację dyszy i ograniczyć ewentualne rozpryski, należy odchylić się do tyłu, siedząc na toalecie **SIT**.

Nie oddawać moczu ani nie przyskać wodą lub środkami czyszczącymi na korpus toalety lub wtyczkę sieciową.

Może to doprowadzić do pożaru, porażenia prądem, przegrzania lub zwarcia, a także do powstawania plam lub awarii.

Nie zasłaniać żadnych otworów w produkcie, nie upuszczać ani nie wkładać do nich żadnych przedmiotów. Zadbać o to, aby wlot powietrza był wolny od kłacek.

Nie umieszczać źródeł otwartego ognia, świec, papierosów lub podobnych przedmiotów nad produktem i nie upuszczać łatwopalnych przedmiotów lub papierosów w pobliżu lub do środka produktu.

Nie wchodzić na produkt.

Nie wywierać nacisku na siedzisko ani pokrywę.

Nie zginać, nie ciągnąć ani nie skręcać kabla zasilającego, ani nie kłaść na nim ciężkich przedmiotów.

Nie zostawiać ręczników ani chusteczek na podgrzewanym siedzisku. Może to wpłynąć na jego parametry termiczne.

W przypadku wycieku wody należy zamknąć zawór odcinający.

Nie korzystać z nakładek podwyższających dla dzieci lub dorosłych, jeśli ma być używane urządzenie **SIT**.

Aby nie dopuścić do upuszczenia pilota, przechowywać go w bezpiecznym miejscu, gdy nie jest używany.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE KONSERWACJI

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (ponad 7 dni), należy je wyłączyć.

Nie demontować ani nie naprawiać produktu; w przypadku awarii skontaktować się z działem pomocy technicznej. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez autoryzowany personel, przy użyciu oryginalnych części zamiennych i akcesoriów.

W przypadku stosowania środków czyszczących w toalecie należy je usunąć w ciągu 3 minut, pozostawiając deskę WC otwartą do wyschnięcia.

Wyczyścić wszelkie pozostałości detergentu z miski toalety. (Jeśli opary środka czyszczącego do WC przedostaną się do urządzenia głównego, może to spowodować awarię).

Wszystkie części z tworzywa sztucznego należy przecierać wyłącznie czystą wodą i nie stosować żadnych środków chemicznych bezpośrednio na plastikowe elementy.

WARUNKI OTOCZENIA

Temperatura w pomieszczeniu nie powinna być niższa niż 4°C ani wyższa niż 40°C.

Jeśli temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej 4°C, należy unikać uszkodzeń spowodowanych zamarznięciem; zamarznięte rury wodne mogą uszkodzić urządzenie **SIT** i rury, powodując wyciek wody. Regulować temperaturę w pomieszczeniu, aby nie dopuścić do zamarznięcia rur i węży w czasie zimniejszych miesięcy.

2 WPROWADZENIE

2.1 SYMBOLE



Wskazówka



Ostrzeżenie

2.2 TOALETA WELLNESS: LAMPKA KONTROLNA

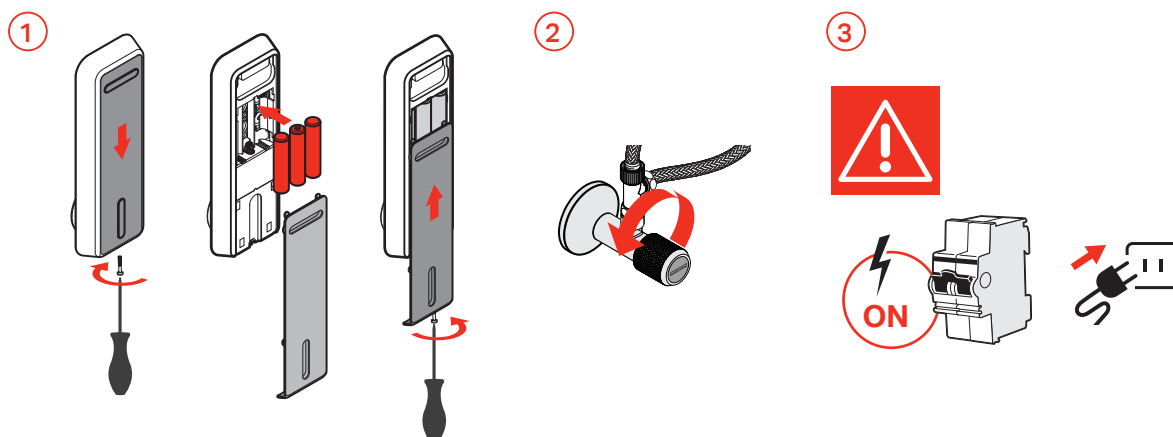
Lampka kontrolna znajduje się na misce toalety. Informuje o koniecznej konserwacji lub możliwych usterkach toalety wellness od wewnątrz (podświetlenie miski).

2.3 URUCHOMIENIE

Pilot i pilot do spłuczki są połączone fabrycznie. Aby uruchomić produkt, wykonać czynności opisane poniżej:

1. Włożyć baterie do obu pilotów.
2. Otwórz zawór dopływu wody.
3. Włączyć zasilanie urządzenia CLEANET SIT.

Jeśli konieczne jest ponowne połączenie pilotów, wykonać procedurę łączenia pilotów (patrz rozdział 2.5).



2.4 KORZYSTANIE Z PRODUKTU

Po pierwszym podłączeniu produktu do sieci elektrycznej należy odczekać co najmniej 4 minuty, aby możliwe było pierwsze opróżnienie toalety.

Urządzenie CLEANET SIT ma niewielki wewnętrzny zbiornik na zimną wodę w stanie gotowości.

Gdy czujnik wykryje siedzącego użytkownika, aktywowany zostanie proces podgrzewania.

Następuje podgrzewanie do temperatury 36°C. Funkcje te można aktywować w dowolnym momencie, ale jeśli zostaną one aktywowane zbyt szybko, woda nie zdąży osiągnąć ustalonej temperatury.

Od momentu wykrycia użytkownika przez urządzenie CLEANET SIT do momentu aktywacji dowolnej funkcji wykorzystującej wodę zalecany jest minimalny okres podgrzewania wynoszący 30 sekund.

Gdy funkcja jest aktywna, urządzenie CLEANET SIT czyści dyszę przed użyciem.

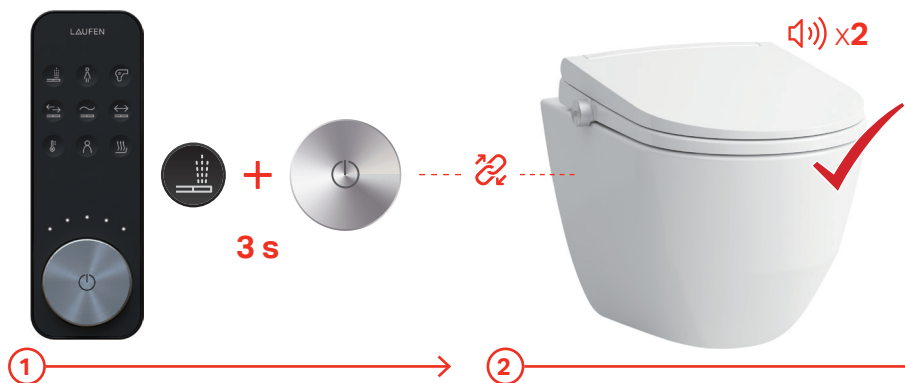
Gdy funkcja zostanie zakończona i użytkownik zejdzie z toalety, następuje kolejne czyszczenie dyszy trwające 10 sekund.

2 WPROWADZENIE

2.5 ŁĄCZENIE PILOTA

W razie potrzeby z toaletą wellness można połączyć pilota. Włączyć urządzenie i odczekać 15 sekund. Jednocześnie nacisnąć przycisk tylnego natrysku i pokrętkę na pilocie i przytrzymać przez 3 sekundy w odległości 10 cm od urządzenia. Konfiguracja zakończy się w ciągu 60 sekund.

Po zakończeniu autotestu rozlegną się dwa sygnały dźwiękowe wskazujące, że pilot został prawidłowo połączony z toaletą wellness. Jeśli konfiguracja nie zakończy się w ciągu 60 sekund, należy powtórzyć proces.



Nie odłączać urządzenia podczas tego procesu.

3 PRZEGLĄD TOALETY WELLNESS

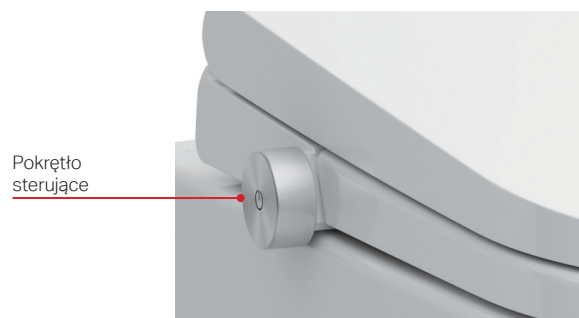
3.1 TOALETA WELLNESS



3.2 POKRĘTŁO STERUJĄCE

Toaletę wellness LAUFEN można łatwo obsługiwać, obracając i naciskając pokrętło sterujące znajdujące się po prawej stronie. Za pomocą pokrętła sterującego można aktywować następujące funkcje:

- Natrysk tylny
- Natrysk damski
- Intensywność strumienia wody natrysku
- Pozycja strumienia natrysku
- Zatrzymanie funkcji
- Suszarka
- Prędkość nawiewu suszarki
- Włączenie/wyłączenie urządzenia
- Przywrócenie domyślnych wartości fabrycznych



3 PRZEGLĄD TOALETY WELLNESS

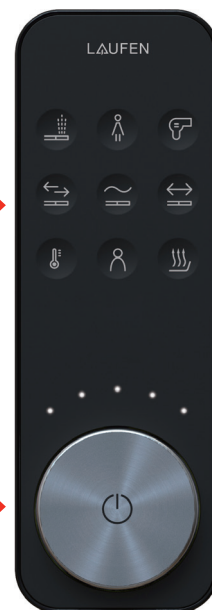
3.3 STEROWANIE PILOTEM

Główne przyciski

- | | | |
|-------------------------------|--|--------------------------|
| • Natrysk tylny | • Natrysk damski | • Suszarka |
| • Pozycja strumienia natrysku | • Pulsowanie | • Oscylacja |
| • Temperatura wody i suszarki | • Profil użytkownika (zapisywanie i wczytywanie) | • Podgrzewanie siedziska |

Pokrętko

Zatrzymanie funkcji / aktywacja spłukiwania (jeśli nie wykryto użytkownika)
Regulacja temperatury wody / suszarki / siedziska
Regulacja ciśnienia wody
Regulacja pozycji strumienia natrysku
Regulacja prędkości nawiewu
Ustawienia domyślne



3.4 APLIKACJA LAUFEN SMART CONTROL

Toaletę wellness można łatwo sterować za pomocą aplikacji LAUFEN Smart Control na iPhone'a i Androida. Aplikacja zawiera dodatkowe przydatne funkcje.

Bardziej szczegółowy opis znajduje się w rozdziale 4.

Zalecamy podłączenie urządzenia do sieci Wi-Fi i aktualizowanie go za pomocą aplikacji.

Menu główne

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| • Natrysk tylny | • Oscylacja |
| • Natrysk damski | • Pulsowanie |
| • Suszarka | • Podgrzewane siedzisko |
| • Intensywność strumienia | • Temperatura wody |
| • Pozycja strumienia natrysku | • Oświetlenie ambientowe |
| • Połączenie urządzenia | • Ustawienia użytkownika |

Menu Ustawienia

- Ustawienia produktu
- Ustawienia serwisowe
- Łączność

Menu Informacje

- Informacje o urządzeniu
- Aktualizacje oprogramowania produktu
- Numer referencyjny i numer seryjny
- Pobieranie instrukcji

Menu Serwis

- Pierwsza pomoc, pytania i odpowiedzi
- Objaśnienie ikon i symboli

Aplikację można pobrać za darmo bezpośrednio ze sklepu APP Store lub Google Play.

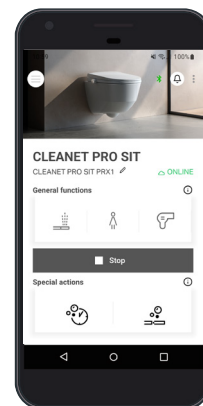
Konfiguracje aplikacji

- Regulacja natężenia oświetlenia ambientowego
- Harmonogram aktywacji oświetlenia nocnego
- Harmonogram aktywacji podgrzewania siedziska
- Aktywacja funkcji automatycznego suszenia



Aplikacja będzie stale aktualizowana, dlatego w niniejszej instrukcji nie podano szczegółowego opisu.

APLIKACJA LAUFEN



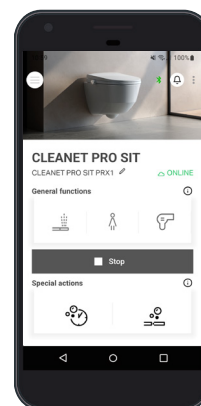
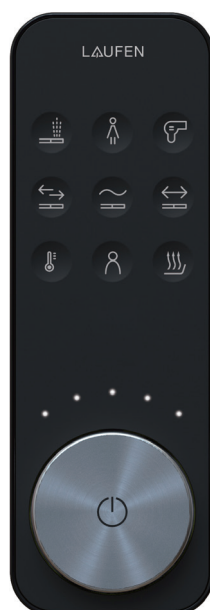
Download the app



LAUFEN
Smart Control

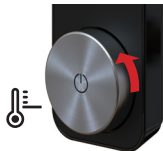
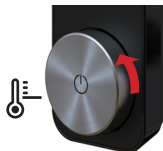
4 OBSŁUGA TOALETY WELLNESS

Toaletę wellness LAUFEN można sterować za pomocą pilota lub aplikacji LAUFEN.

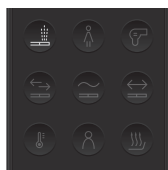


Natrysk tylny			
Natrysk damski			
Suszarka			
Pozycja strumienia natrysku			
Pulsowanie natrysku			
Oscylacja natrysku			

4 OBSŁUGA TOALETY WELLNESS

Temperatura wody / suszarki				
Profil użytkownika				
Temperatura siedziska				
Zatrzymanie				

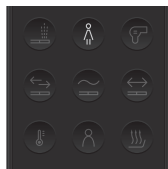
4.1



NATRYSK TYLNY

Nacisnąć przycisk natrysku tylnego, aby aktywować funkcję. Aby zatrzymać natrysk przed czasem, nacisnąć pokrętło.

Czas trwania można skonfigurować w aplikacji Smart Control.



NATRYSK DAMSKI

Nacisnąć przycisk natrysku damskiego, aby aktywować funkcję.

Aby zatrzymać natrysk przed czasem, nacisnąć pokrętło.

Czas trwania można skonfigurować w aplikacji Smart Control.



Aby ponownie uruchomić natrysk, nacisnąć pokrętło, gdy ramię natryskowe cofa się po zakończeniu pierwszego natrysku.



Ustawieniem fabrycznym temperatury wody jest poziom 3.



Czas trwania natrysku jest fabrycznie ustawiony na 2 minuty. To ustawienie można zmienić w aplikacji Smart Control.



Do nieprawidłowego użytkowania zalicza się uruchomienie natrysku, gdy nikt nie siedzi na toalecie wellness. Może to spowodować uszkodzenie otoczenia przez wodę.

4 OBSŁUGA TOALETY WELLNESS

4.1.1 INTENSYWNOŚĆ STRUMIENIA NATRYSKU

Można wybrać jedno z 5 ustawień intensywności strumienia. Intensywność strumienia można regulować podczas natrysku, obracając pokrętkę.



Przekręcić pokrętkę w prawo, aby zwiększyć intensywność strumienia.



Przekręcić pokrętkę w lewo, aby zmniejszyć intensywność strumienia.



Intensywność strumienia jest fabrycznie ustawiona na poziom 3 z 5 możliwych.

4.1.2



POZYCJA STRUMIENIA NATRYSKU

Można wybrać jedno z 5 ustawień pozycji strumienia natrysku. Podczas natrysku można obrócić pokrętkę w lewo lub w prawo. Strumień natrysku podąża za kierunkiem obrotu.



Przekręcić pokrętkę w prawo, aby przesunąć strumień natrysku do przodu.

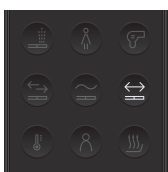


Przekręcić pokrętkę w lewo, aby cofnąć strumień natrysku.



Pozycja strumienia jest fabrycznie ustawiona na poziom 3 z 5 możliwych.

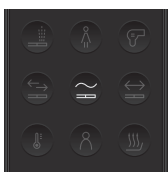
4.1.3



OSCYLACJA NATRYSKU

Podczas natrysku nacisnąć przycisk pracy oscylacyjnej, aby włączyć lub wyłączyć oscylacyjny tryb mycia. Po włączeniu funkcji mycia oscylacyjnego dysza będzie obracać się w lewo i w prawo, aby zwiększyć zakres mycia.

4.1.4

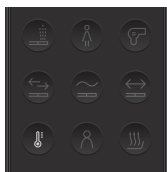


PULSOWANIE NATRYSKU

Podczas natrysku nacisnąć przycisk pracy pulsacyjnej, aby aktywować lub dezaktywować tryb mycia pulsacyjnego. Po aktywowaniu funkcji mycia pulsacyjnego ciśnienie wody zmienia się z silnego na delikatne w określonym rytmie podczas mycia.

4 OBSŁUGA TOALETY WELLNESS

4.1.5



REGULACJA TEMPERATURY WODY

Podczas natrysku nacisnąć przycisk temperatury i obrócić pokrętkę, aby zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę wody. Można wybrać jedno z 5 ustawień temperatury.

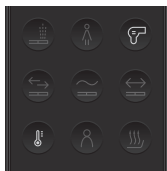


Przekręcić pokrętkę w prawo, aby zwiększyć temperaturę wody.



Przekręcić pokrętkę w lewo, aby zmniejszyć temperaturę wody.

4.2



SUSZARKA

Można wybrać jedno z 5 ustawień temperatury suszarki.

Nacisnąć przycisk suszarki, aby ją włączyć, obrócić pokrętkę w prawo lub w lewo, aby dostosować strumień nawiewu (lub ciśnienie/prędkość nawiewu).



Suszenie oscylacyjne

Podczas suszenia nacisnąć przycisk pracy oscylacyjnej, aby włączyć lub wyłączyć oscylacyjny tryb suszenia.



Temperatura suszarki

Nacisnąć przycisk temperatury podczas suszenia i dostosować temperaturę, obracając pokrętkę w prawo lub w lewo.

Można wybrać jedno z 5 ustawień temperatury suszarki.



Prędkość nawiewu suszarki

Podczas działania funkcji suszarki przekręcić pokrętkę w prawo, aby zwiększyć prędkość nawiewu, lub w lewo, aby ją zmniejszyć.



Zatrzymanie suszenia

Nacisnąć pokrętkę, aby zatrzymać funkcję suszenia.



Nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów do wentylatora.



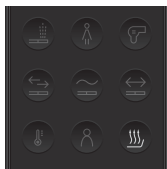
Funkcja suszenia wyłączy się automatycznie po 5 minutach. Czas ten można skonfigurować w aplikacji Smart Control.



Automatyczną aktywację suszarki (tryb automatycznego suszenia) po zakończeniu natrysku można skonfigurować w aplikacji Smart Control.

4 OBSŁUGA TOALETY WELLNESS

4.3



PODGRZEWANE SIEDZISKO

Można wybrać jedno z 5 ustawień temperatury siedziska.

Nacisnąć przycisk podgrzewania siedziska, aby aktywować funkcję, obrócić pokrętko w prawo, aby zwiększyć temperaturę, lub w lewo, aby ją zmniejszyć.

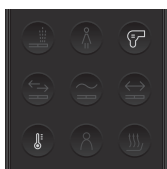


Podgrzanie siedziska zajmie kilka minut. Ustawienie żądanej temperatury zostanie zapisane i zablokowane w pamięci.



Tryb podgrzewanego siedziska można włączyć i wyłączyć lub zaprogramować do aktywacji tylko w określonych przedziałach czasowych w aplikacji Smart Control.

4.4



OŚWIETLENIE AMBIENTOWE

Oświetlenie nocne

Nacisnąć i przytrzymać przycisk suszarki przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć funkcję oświetlenia nocnego (włączony harmonogram, ustawiony czas plus 8 godzin). Po włączeniu oświetlenia nocnego dioda LED zacznie migać na zielono i rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy. Po wyłączeniu oświetlenia nocnego dioda LED zacznie migać na niebiesko i rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy.

Miska i oświetlenie ambientowe

Nacisnąć i przytrzymać przycisk temperatury przez 3 sekundy, aby przełączyć ustawienia oświetlenia nocnego między oświetleniem ambientowym, podświetleniem miski oraz oświetleniem ambientowym i podświetleniem miski. Funkcja ta ma zastosowanie tylko w trybie planowania oświetlenia nocnego, gdy jest ono włączone.



W aplikacji można ustawić automatyczne wyłączanie funkcji oświetlenia nocnego po wykryciu użytkownika. W aplikacji Smart Control można zaprogramować aktywację oświetlenia nocnego w żądanym przedziale czasowym. Aplikacja umożliwia regulację natężenia oświetlenia ambientowego.

4.5



WYBÓR UŻYTKOWNIKA

Nacisnąć przycisk użytkownika, aby wybrać profil użytkownika.

Przekręcić pokrętko w lewo lub w prawo, aby wybrać użytkownika.

Wybrać preferowane ustawienie następujących parametrów:

- Ciśnienie wody natrysku
- Temperatura wody natrysku
- Pozycja dyszy natryskowej
- Masaż (natrysk pulsacyjny / oscylacyjny)
- Temperatura suszarki

Wybór wcześniej zapisanego profilu użytkownika (wczytywanie profilu):

1. Nacisnąć przycisk użytkownika.
2. Przekręcić pokrętko w lewo lub w prawo, aby wybrać użytkownika (dostępnych jest 5 profili użytkowników).
3. Ponownie nacisnąć przycisk użytkownika lub pokrętko, aby potwierdzić wybór.
4. Ustawienia są wczytywane do produktu (ciśnienie natrysku tylnego, ciśnienie natrysku damskiego, prędkość nawiewu, temperatura wody, temperatura nawiewu, pozycja dyszy natryskowej, tryb pulsacyjny, tryb oscylacyjny).

Zapisywanie ustawień w profilu użytkownika (zapisywanie profilu):

1. Nacisnąć przycisk użytkownika przez 3 sekundy.
2. Przekręcić pokrętko w lewo lub w prawo, aby wybrać użytkownika (dostępnych jest 5 profili użytkowników).
3. Ponownie nacisnąć przycisk użytkownika lub pokrętko, aby potwierdzić wybór.
4. Bieżące ustawienia są zapisywane pod wybranym numerem użytkownika (ciśnienie natrysku tylnego, ciśnienie natrysku damskiego, prędkość nawiewu, temperatura wody, temperatura nawiewu, pozycja dyszy natryskowej, tryb pulsacyjny, tryb oscylacyjny).



Aplikacja przechowuje tylko ustawienia użytkownika. Różne profile użytkownika są przechowywane w pilocie.

4 OBSŁUGA TOALETY WELLNESS

4.6



TRYB CICHY

Nacisnąć i przytrzymać przycisk podgrzewania siedziska przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć tryb cichy.

Włączanie trybu cichego: Wyświetlacz LED zacznie migać na zielono i rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy.

Wyłączanie trybu cichego: Wyświetlacz LED zacznie migać na niebiesko i rozlegnie się długi sygnał dźwiękowy.

4.7



+

USTAWIENIA DOMYŚLNE

Funkcja resetowania przywraca domyślne ustawienia fabryczne produktu.

Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez 3 sekundy przycisk użytkownika i pokrętkę, aby przywrócić ustawienia domyślne, lub nacisnąć i przytrzymać przez 10 sekund pokrętkę na produkcie.



Ciśnienie natrysku tylnego	Poziom 3	Temperatura siedziska	Wył.
Ciśnienie natrysku damskiego	Poziom 3	Automatyczna suszarka	Wył.
Temperatura wody natrysku tylnego	Poziom 3	Pulsowanie	Wył.
Temperatura wody natrysku damskiego	Poziom 3	Oscylacja	Wył.
Temperatura suszarki	Poziom 3	Harmonogram oświetlenia nocnego	Wył.
Ciśnienie suszarki	Poziom 3	Tryb cichy	Wył.
Pozycja dyszy	Poziom 3		



W przypadku awarii zasilania produkt zapamięta ostatnie ustawienia.

5 POMOCNICZE STEROWANIE POKRĘTŁEM

5.1



NATRYSK TYLNY

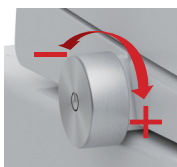
Aby aktywować natrysk tylny, nacisnąć pokrętkę i przytrzymać przez 0,5 sekundy (1 sygnał dźwiękowy), a następnie zwolnić.



NATRYSK DAMSKI

Aby aktywować natrysk damski, nacisnąć pokrętkę i przytrzymać przez 2 sekundy (2 sygnały dźwiękowe), a następnie zwolnić.

5.1.1



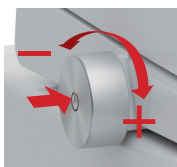
REGULACJA ILOŚCI WODY

Podczas korzystania z funkcji natrysku tylnego lub natrysku damskiego obracać pokrętkę sterującą w prawo i w lewo, aby ustawić przepływ wody.

Dla każdego ustawienia, zarówno do przodu, jak i do tyłu, słyszalny będzie sygnał dźwiękowy (o ile nie włączono trybu cichego). Po osiągnięciu maksymalnego lub minimalnego ustawienia rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy.

5 POMOCNICZE STEROWANIE POKRĘTŁEM

5.1.2



REGULACJA POZYCJI DYSZY

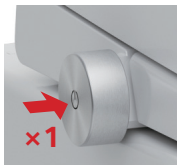
Podczas korzystania z funkcji natrysku damskiego lub tylnego nacisnąć i przekręcić pokrętło sterujące w prawo, aby przesunąć strumień natrysku do przodu.

Jednocześnie nacisnąć i obrócić pokrętło sterujące w lewo, aby cofnąć strumień natrysku.

Dla każdego ustawienia, zarówno w prawo, jak i w lewo, słyszalny będzie sygnał dźwiękowy (o ile nie włączono trybu cichego).

Po osiągnięciu maksymalnego lub minimalnego ustawienia rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy.

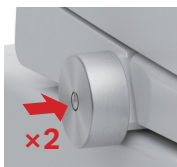
5.1.3



ZATRZYMANIE FUNKCJI MYCIA

Aby zatrzymać funkcję natrysku, nacisnąć pokrętło sterujące podczas natrysku.

5.2



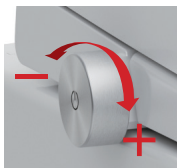
AKTYWACJA SUSZARKI

Aby włączyć suszarkę, dwukrotnie nacisnąć pokrętło sterujące.

Funkcja suszenia wyłączy się automatycznie po 5 minutach. Czas ten można skonfigurować w aplikacji LAUFEN Smart Control.

Funkcję suszenia można skonfigurować w aplikacji LAUFEN Smart Control tak, aby włączała się automatycznie po zakończeniu natrysku.

5.2.1



PRĘDKOŚĆ NAWIEWU SUSZARKI

Podczas korzystania z funkcji suszarki przekręcić pokrętło w prawo, aby zwiększyć prędkość nawiewu, lub w lewo, aby ją zmniejszyć.

Po osiągnięciu maksymalnego lub minimalnego ustawienia rozlegnie się podwójny sygnał dźwiękowy.

5.3



WYŁĄCZANIE SYSTEMU

Aby wyłączyć system, nacisnąć pokrętło sterujące i przytrzymać przez 5 sekund (3 sygnały dźwiękowe), a następnie zwolnić.

Aby aktywować urządzenie i włączyć system, ponownie nacisnąć pokrętło sterujące i przytrzymać je przez 2 sekundy.

5.4



PRZYWRÓCENIE DOMYŚLNYCH WARTOŚCI FABRYCZNYCH

Aby przywrócić domyślne ustawienia fabryczne, nacisnąć i przytrzymać pokrętło sterujące przez 10 sekund, a następnie zwolnić.

6 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

6.1



TRYB CZYSZCZENIA

Tryb czyszczenia (w tym wysunięcie dyszy) aktywuje się poprzez naciśnięcie pokrętki na pilocie + przycisku natrysku damskiego przez 3 sekundy. Dysza zostanie wysunięta na 5 minut, po czym automatycznie się wycofa. Naciśnięcie pokrętki powoduje wyjście z trybu czyszczenia.



Nie używać ściernych środków czyszczących. Używać wyłącznie delikatnych, ściernych środków czyszczących.



Nie ciągnąć ani nie pchać dyszy ręcznie.



Ręczne wyciąganie dyszy jest zabronione.

6.2

CZYSZCZENIE PILOTA

Przed czyszczeniem wyjąć baterie.
Delikatnie przetrzeć zwilżoną ściereczką.
Jeśli pilot jest bardzo zabrudzony, można go wyczyścić rozcieńczonym neutralnym detergentem.

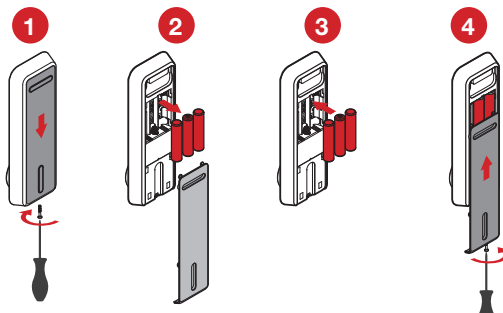


Bezpośrednie mycie produktu wodą lub detergentem lub zanurzanie go w wodzie jest zabronione.

6.3

BATERIE PILOTA

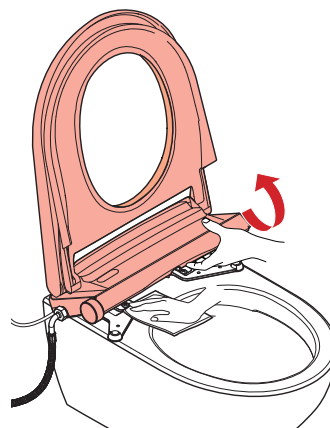
Jeśli dioda LED miga po naciśnięciu dowolnego przycisku, oznacza to niski poziom naładowania baterii. Wymienić baterie.
Liczba mignięć diody LED zależy od bieżącego ustawienia.
Użyć baterii alkalicznych AAA. Nie mieszać nowych i używanych baterii ani baterii różnych marek.



6.4

CZYSZCZENIE MIĘDZY POWIERZCHNIĄ CERAMICZNĄ A POWIERZCHNIĄ CLEANET SIT

Produkt jest mocowany za pomocą zaczepu i magnesów. Można zdemonstrować urządzenie z mocowania magnetycznego, pociągając je do góry, ale należy zostawić uchwyt zaczepu na miejscu w celu umożliwienia wyczyszczenia powierzchni ceramicznej pod częściami roboczymi inteligentnej toalety. Dzięki temu można wyczyścić powierzchnię pod toaletą wellness.



Nie demontować całkowicie urządzenia ani go nie odwracać.



Uważać, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych.



Nie używać ściernych środków czyszczących.

6 CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

6.5 CZYSZCZENIE FILTRA

1. Zamknąć dopływ wody.
2. Monetą lub płaskim śrubokrętem odkręcić filtr i wyjąć go.
3. Do usunięcia osadów użyć szczotki i wody.
4. Ponownie zamontować filtr.
5. Otworzyć zawór podłączenia wody.



6.6 PROCES ODKAMIENTOWANIA

Proces odkamieniania może różnić się w zależności od regionu i twardości wody. Standardowo powinno to się odbywać raz na rok.

Odkamienianie pozwala zredukować lub wyeliminować osad z kamienia wewnątrz ścieżki wodnej (węże, zbiornik na wodę, podgrzewacz przepływowy i końcówka dyszy).

Użytkownik musi dodać odpowiednią ilość środka odkamieniającego (proszku odkamieniającego) przez otwór w obudowie korpusu.

1. Otworzyć klapę i pokrywę odkamieniacza na obudowie korpusu urządzenia i wsypać środek odkamieniający w proszku do otworu.
2. Jednocześnie nacisnąć pokrętkę i przycisk temperatury przez około 3 sekundy lub dłużej, aby aktywować proces odkamieniania. Podczas procesu odkamieniania podświetlenie miski miga na żółto.
3. Cały proces odkamieniania trwa około 15 minut. Po zakończeniu urządzenie wyemituje 1 długi sygnał dźwiękowy wskazujący na zakończenie procesu.



Podczas tego procesu inteligentna toaleta nie będzie działać.



Użyć środka odkamieniającego LAUFEN (H8946970000001). Inne środki odkamieniające mogą spowodować uszkodzenia.

7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



Porażenie prądem!
Ryzyko śmierci!

- Nie wolno otwierać urządzenia w celu samodzielnej naprawy.
- Skontaktować się z działem obsługi klienta LAUFEN.

KOMUNIKATY I BŁĘDY

Dział obsługi klienta LAUFEN

W przypadku wystąpienia usterek, których nie można usunąć za pomocą informacji zawartych w instrukcji obsługi, należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy LAUFEN.
www.laufen-cleanet.com

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Ciśnienie natrysku jest niskie lub wypływa niewiele wody.	Ciśnienie wody jest niskie.	Wyregulować ciśnienie wody za pomocą pilota (natrysk tylny i natrysk damski, patrz 4.1.1) lub pokrętła (patrz 5.1.3).
	Końcówka dyszy jest zakamieniona.	Odkamienić końcówkę dyszy i zresetować produkt (patrz 4.7 lub 5.4). *
Kontrolki migają 1 raz co 5 sekund. Błąd (E1) w aplikacji. Brak dopływu wody.	Do zbiornika napływa zbyt mało wody.	Sprawdzić, czy woda jest doprowadzana z sieci, i zresetować produkt (patrz 5.3).
	Wąż natryskowy z tworzywa sztucznego jest ściśnięty lub zgięty.	Wyprostować lub wymienić uszkodzony wąż.
	Filtr w zaworze odcinającym jest zatkany lub wystąpiła ogólna awaria dopływu wody.	Sprawdzić, czy woda jest doprowadzana z sieci, i wyczyścić filtr wody (patrz 6.5) oraz zresetować produkt (patrz 4.7 lub 5.4). *
	Wewnętrzna usterka produktu.	*
	Ciśnienie wody jest niskie.	Wyregulować ciśnienie wody za pomocą pilota (natrysk tylny i natrysk damski, patrz 4.1.1) lub pokrętła (patrz 5.1.3).
Kontrolki migają 2 razy co 5 sekund. Błąd (E2) w aplikacji. Problem z pompą wody lub zakamieniona końcówka dyszy.	Końcówka dyszy jest zakamieniona.	Odkamienić końcówkę dyszy i zresetować produkt (patrz 4.7 lub 5.4).
	Wewnętrzna usterka produktu.	Przeprowadzić odkamienianie (patrz 6.6). Jeśli problem nie ustępuje, zamknąć dopływ wody i skontaktować się z działem obsługi klienta firmy LAUFEN.
Kontrolki migają 3 razy co 5 sekund. Błąd (E3) w aplikacji. Awaria czujnika poziomu wody lub pompy wody.	Możliwe zakamienienie urządzenia.	Odkamienić urządzenie (patrz 6.6) i zresetować produkt (patrz 4.7 lub 5.4).
	Wewnętrzna usterka produktu.	*
Kontrolki migają 4 razy co 5 sekund. Błąd (E4) w aplikacji. Woda się przegrzewa.	Końcówka dyszy jest zakamieniona.	Odkamienić końcówkę dyszy i zresetować produkt (patrz 4.7 lub 5.4).
	Za wysoka temperatura wody na wlocie.	Sprawdzić, czy do urządzenia dopływa zimna woda.
	Czujnik temperatury lub jakiś element systemu podgrzewania wody jest uszkodzony.	*
Kontrolki migają 5 razy co 5 sekund. Błąd (E5) w aplikacji. Podgrzewanie siedziska nie działa.	Temperatura jest ustawiona na wyłączoną.	Sprawdzić ustawienie temperatury podgrzewania siedziska (patrz 4.3) lub zresetować temperaturę podgrzewania siedziska.
Kontrolki migają 6 razy co 5 sekund. Błąd (E6) w aplikacji. Woda nie jest podgrzewana.	Temperatura wody jest wyłączona lub nieprawidłowo ustawiona.	Sprawdzić regulację temperatury wody (patrz 4.1.5 Natrysk) lub włączyć podgrzewanie wody.
	Uszkodzony czujnik temperatury wody lub wewnętrzny element grzewczy.	*
Funkcja natrysku nie działa.	Użytkownik nie siedzi prawidłowo.	Dostosować pozycję siedzącą.

7 ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Kontrolki migają 7 razy co 5 sekund. Błąd (E7) w aplikacji. Błąd czujnika temperatury wody.	Czujnik temperatury wody jest uszkodzony.	*
Kontrolki migają 8 razy co 5 sekund. Błąd (E8) w aplikacji. Nawiew suszarki nie nagrzewa się, występuje usterka wentylatora lub czujnika temperatury nawiewu.	Temperatura nawiewu jest wyłączona lub nieprawidłowo ustawiona.	Sprawdzić ustawienie temperatury suszarki (patrz 4.2) lub zresetować temperaturę suszarki.
	Uszkodzone są elementy wewnętrzne, takie jak czujnik temperatury nawiewu lub wentylator.	*
Urządzenie wyłącza się podczas pracy w trybie natrysku.	Czas natrysku przekroczył ustawiony czas.	Powtórzyć funkcję mycia.
	Wystąpiła awaria zasilania.	Sprawdzić przewód zasilający lub odłączyć i podłączyć przewód. Zresetować produkt (patrz 4.7 lub 5.4).
Urządzenie wyłącza się podczas pracy w trybie suszenia.	Czas suszenia przekroczył ustawiony czas.	Ponownie włączyć funkcję suszenia.
	Głowica dyszy jest zabrudzona.	Wyczyścić głowicę dyszy (patrz 6.1).
Dysza nie działa prawidłowo.	Filtr w zaworze odcinającym jest zatkany lub wystąpiła ogólna awaria dopływu wody.	Sprawdzić, czy woda jest doprowadzana z sieci, i wyczyścić filtr wody z zaworu odcinającego (patrz 6.5) oraz zresetować produkt (patrz 4.7 lub 5.4).
	Zasilanie zostało odłączone.	Przywrócić zasilanie główne. Dysza cofa się automatycznie.
Dysza nie cofa się.	Silnik dyszy utracił pozycję.	Zresetować produkt (patrz 4.7 lub 5.4).*
	Wewnętrzne komponenty lub mechanizmy nie działają prawidłowo.	*
Urządzenie porusza się, gdy użytkownik siedzi.	Tylny wspornik produktu nie jest wystarczająco dokręcony.	Dokręcić tylny wspornik.
Woda wypływa przez dyszę, mimo że funkcja nie jest włączona.	Za wysoki poziom wody w zbiorniku wewnętrznym spowodowany awarią wewnętrznego elementu urządzenia.	Przeprowadzić odkamienianie (patrz 6.6). Jeśli problem nie ustępuje, zamknąć dopływ wody i skontaktować się z działem obsługi klienta firmy LAUFEN.
Pokrętło nie działa.	Awaria połączenia wewnętrznego lub komponentów wewnętrznych.	*
Oświetlenie LED nie włącza się po wykryciu użytkownika.	Funkcja jest dezaktywowana w aplikacji.	Ponownie aktywować funkcję.
Aplikacja nie może znaleźć urządzenia.	Aplikacja prawdopodobnie jest nieaktualna.	Zaktualizować aplikację w sklepie iOS Store lub Android Store.
	Możliwy brak sygnału Bluetooth.	Umieścić aplikację w maksymalnej odległości 2 m od toalety.
	Brak sygnału Wi-Fi w obszarze instalacji.	Sprawdzić sygnał Wi-Fi w obszarze instalacji i poprawić go.
Niektóre funkcje nie działają z poziomu aplikacji (np.: przygotowanie, aktualizacja oprogramowania).	Brak Wi-Fi w obszarze instalacji.	Kontynuować instalację w trybie Bluetooth (wymagany jest dostęp do danych na urządzeniu mobilnym, na którym uruchomiona jest aplikacja).
	Urządzenie nie zostało podłączone do sieci Wi-Fi.	Podłączyć urządzenie do sieci Wi-Fi, postępując zgodnie z instrukcjami w aplikacji.
	Aplikacja prawdopodobnie jest nieaktualna.	Zaktualizować aplikację w sklepie iOS Store lub Android Store.
* Jeśli problem nie ustępuje, należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy LAUFEN.		

8 DANE TECHNICZNE CLEANET SIT

		8.9189.1 8.9189.2 8.9189.3 8.9A89.2	8.9289.1 8.9B89.1 8.9D89.1
Natrysk	Natrysk damski i tylny		•
	Regulowana pozycja dyszy	5 poziomów	
	Tryb mycia oscylacyjnego		•
	Tryb mycia pulsacyjnego		•
	Regulowane ciśnienie wody (0,2~0,7 l/min)	5 poziomów	
	Regulowana temperatura wody (wyłączona / 33~39°C)*	5 poziomów	
	Przepływowy podgrzewacz wody		•
	Automatyczne samoczyszczenie dyszy		•
	Urządzenie zabezpieczające	Bezpiecznik termiczny	
Suszarka	Funkcja suszenia		•
	Przepływ nawiewu suszarki	0,2 mm³/min	
	Regulowana temperatura (40~60°C)*	5 poziomów	
Siedzisko	Podgrzewane siedzisko z regulacją temperatury (wyłączona / 33~39°C)*	5 poziomów	
	Deska wolnoopadająca		•
Inne	Ręczna/automatyczna funkcja usuwania zapachów	-	
	Ręczna/automatyczna funkcja oświetlenia nocnego (LED)		•
	Oświetlenie UV		•
	Dezynfekcja dyszy toalety wellness	-	
	Higieniczne splukiwanie	-	
	Automatyczne otwieranie i zamykanie klapy	-	
	Pilot (3xbateria alkaliczna AAA)		•
	Tryb ustawień użytkownika		•
	Oszczędzanie energii – podgrzewane siedzisko		•
	Aplikacja / IoT		•
	Odkamienianie		•
Dane techniczne	Ukryte połączenia	-	•
	Napięcie zasilania	220–240 V~, 50/60 Hz	
	Moc znamionowa	1650 W (temperatura wody na wlocie wynosi 0°C)	
	Maksymalna wydajność nagrzewnicy suszarki	350 W	
	Wydajność podgrzewacza siedziska	40 W	
	Podłączenie wody	G 3/8"	
	Ciśnienie wody wodociągowej dla funkcji natrysku	0,1–0,7 MPa (1–7 barów)	
	Waga netto produktu	ok. 5,0 ^{±0,2} kg	
	Waga brutto produktu	ok. 7,8 ^{±0,2} kg	

Jednostki

V = volt, Hz = herc, W = wat, m = metr, MPa = megapaskal, bar = bar, kg = kilogram, °C = stopnie Celsjusza, s = sekunda

9 UTYLIZACJA I OCHRONA ŚRODOWISKA



Toaleta wellness LAUFEN spełnia wymagania dyrektywy UE „Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych” (2002/95/WE). Jest ona w dużej mierze wolna od niebezpiecznych substancji, takich jak ołów, kadm, rtęć i chrom VI.

Prawidłowa utylizacja starych urządzeń

Zużyty sprzęt elektryczny często zawiera materiały, które wciąż nadają się do użytku. Zawierają one jednak wiele niebezpiecznych substancji, które gwarantują niezawodność działania i bezpieczeństwo sprzętu. Nieprawidłowe postępowanie z tymi substancjami i ich utylizacja stanowią zagrożenie dla ludzi i środowiska.



Symbol na tabliczce znamionowej toalety wellness wskazuje, że wyrzucanie urządzenia wraz z odpadami domowymi jest niedozwolone. Zużyte baterie należy prawidłowo utylizować. Nie wyrzucać baterii razem z odpadami domowymi. Skontaktować się z odpowiednim punktem zbiórki i recyklingu sprzętu elektrycznego w swojej okolicy.

Do czasu przekazania starego urządzenia do utylizacji należy przechowywać je w miejscu zabezpieczonym przed dziećmi.

Części z tworzywa sztucznego są oznaczone znormalizowanymi międzynarodowymi symbolami, aby zapewnić, że odpady z tworzyw sztucznych są segregowane zgodnie z ich rodzajem. W związku z tym stare urządzenie można poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

10 INFORMACJE PRAWNE

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące przeznaczenia, prawidłowej obsługi i konserwacji urządzenia.

Użytkownicy muszą zrozumieć zalecenia zawarte w niniejszej instrukcji obsługi i stosować się do nich, aby korzystać z urządzenia w sposób wolny od zagrożeń, a także zapewnić maksymalne bezpieczeństwo podczas obsługi i konserwacji.

Nie sposób uwzględnić w niniejszej instrukcji obsługi wszystkich możliwych zastosowań i rodzajów niewłaściwego użytkowania.

Pragniemy również zwrócić uwagę na następujące kwestie: Treść niniejszej instrukcji nie jest częścią wcześniejszej lub istniejącej umowy, zobowiązania lub stosunku prawnego, ani nie zmienia istniejącej umowy, zobowiązania lub stosunku prawnego. Wszelkie zobowiązania ze strony firmy LAUFEN wynikają z odpowiednich warunków gwarancji, które obejmują również pełne i rozstrzygające zobowiązania gwarancyjne firmy LAUFEN. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi nie stanowią rozszerzenia ani ograniczenia roszczeń wynikających z warunków gwarancji.

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie i/lub tłumaczenie na inne języki jest dozwolone wyłącznie po uzyskaniu uprzedniej pisemnej zgody firmy LAUFEN.

